



MERCURIO PERUANO

DEL DIA 28. DE JULIO DE 1791.

PEREGRINACION POR EL RIO HUALLAGA HASTA LA laguna de la gran Cocama, hecha por el Padre Predicador Apostólico Fray Manuel Sobreviela en el año pasado de 1790.

CON razon se lamentan las ruinas de *Manoa*, al considerarse envuelven la pérdida de la famosa Pampa del *Sacramento* (1). Acaso no hay en las dos Américas otro pais mas ventajosamente situado, ni que goce de igual fecundidad. Confina por el S. con el río *Pozuzu* y *Mayro*: por el O. con el *Huallaga*, por el N. con el *Marañon*; y por el E. con el *Ucayali* (2). Rodeada de esta

X 3

suer-

(1) Este gran llano fué descubierto el 21 de Junio de 1726 por los neófitos de *Pozuzu* de las Misiones de los *Panataguas* pertenecientes á la Provincia de los doce Apostoles: se tituló del *Sacramento* por haber caído la fiesta del Corpus el dia de su descubrimiento. Amich: Comp. Histor. M. S. de las Misiones de la Religion Seráfica en los Andes, pag. mihi 86. El Padre Rodriguez Tena, en su grande obra M. S. de la Crónica y Misiones de la misma Religion atribuye al Padre Fray Simon Xara la imposición del nombre en el año de 32. Mision. Tom. 2. pag. mihi 43.

(2) Los Autógrafos que tenemos á la vista deducidos de las bibliotecas del Convento de San Francisco y Colegio de Ocopa, igualmente que de sus archivos reservados, difieren en los linderos que señalamos por el Oriente, queriendo algunos se entienda tambien por Pampa del *Sacramento* la inmensa llanura que sigue para

suerte por los ríos mas opulentos del Orbe que se comunican con el mar del Norte, y principales Provincias de los tres Virreynatos de la América meridional: atravesada de otros muchos caudalosos que desaguan en los primeros, figura una península desde cuyo centro podia hacerse un comercio náutico casi con todos los puntos del globo. Su mayor extension corre N. S. entre los grados $4\frac{1}{2}$ y $9\ 57$ minutos desde la confluencia del *Ucayali* con el *Murañon* hasta el embarcadero del *Mayro*. Su ancho es vario por las grandes vueltas del *Ucayali*; pero generalmente pueden tomarse entre los grados 302 y 305 de longitud, fixando el primer meridiano en la Isla del *Hierro*. Computando por mayor estas varias dimensiones resulta una superficie de cerca de ocho mil leguas quadradas, en las que podrian habitar con descanso cinco millones de almas que mantuviesen con vigor el contrato y giro comercial.

Su fecundidad equilibra las prerrogativas de su ventajosa situacion. El ramo Oriental de la Cordillera de los Andes que mediando entre el *Huallaga* y el *Mayro* la unen con el Perú; y los varios cerros que originados de aquel descienden por algunos trechos á su llanura, están coronados del rico metal que ennoblece al hombre, constituye su fortuna, y aun le adquiere sin trabajo los sublimes títulos de discreto, sabio, y el resto de qualidades eminentes que se ven casi siempre desayradas baxo las humildes mantas del pobre. Precipitado por las lluvias tambien resplandece entre las arenas de los ríos mezclado con el duro guijarro

al Oriente entre la Cordillera del Brasil y los Andes. En este caso tendria por la parte que ménos 600 leguas N. S. y 300 O. E. que son ciento ochenta mil leguas quadradas de una superficie plana, feraz y atravesada de ríos en que podian habitar con descanso los 130000000. de Almas que el Aleman *Susmilk* computa en la Europa, quedando suficiente terreno para bosques y pastos. Pero es cierto que los M. S. mas antiguos solo reconocen por Pampa del *Sacramento* la Península que hemos descrito: siguiendo estos la demarca en los mismos términos. El Padre Comisario Fray Francisco Sotoimarne: Informe Impreso año de 1758: Rodríguez Tena: l. c. pag. mihi 216. El Mediterraneo que corre al Oriente del *Ucayali* hasta el río *Mamore* es el lugar donde colocaban los Antiguos el Imperio del *Enin* ó gran *Pará*. El terreno que empieza desde el río de la *Madera* en adelante es una parte del gran *Paytiti*.

perro que oculta el diamante, y la preciosa concha que abraza la perla. La multitud y variedad de peces que surcan sus aguas, no es menor que la de vistosas y canoras aves que pueblan el ayre, y diversidad de cuadrúpedos que pascen sus campiñas; Oxalá no abundaran tanto los insectos y savandijas (3)! Y si es cierto, existe en la tierra aquel irracional en cuya frente brilla la estrella del Alba (4), su patria es sin duda este pais venturoso. El Reyno vegetal en competencia del mineral y animal expone su fertilidad formando bosques dilatados de soberbios y frondosos árboles, de flores olorosas, de inestimables frutos, y de bálsamos y gomas salutíferas que disueltas de continuo con el calor del

(3) Se tiene por el mejor Oro el de la Pampa del Sacramento, y aun de toda la América el que descubrió el Padre Xara en una quebradita mas abaxo del arroyon nombrado *Huamancot*. Las perlas que se pescan cerca de la confluencia del rio *Moyobamba* son bien gruesas. Entre los peces sobresale la Vaca marina cuyo peso suele llegar á ro quintales. Las Charapas ó Tortugas son notables en la clase de los anfibios: se encuentran de cerca de dos varas de largo y una de ancho en especial en las playas del *Ucayali*; en sus arenas anidan y ponen al pie de 200 huevos. De los insectos son espantosos la culebra *Yacumama* y otras análogas, dichas *cazadoras* por que se sirven de varios artificios para saltar al hombre y á los animales. Han creido algunos que la naturaleza habiendo empleado toda la energía de su divino pincel en el colorido de las aves de nuestras montañas, les negó la consonancia y melodía de la voz. No es así: son desde luego infinitas las que atolondran con su graznido; pero son otras tantas las que saludando el nacimiento de la Aurora, y aun midiendo las horas del dia con sus dulcísimos gorgoros suspenden al pasajero. La fecundidad en vegetables la hemos notado en los *Mercurios* 32, 33, 43, y 44. En los sucesivos iremos presentando por partes de estas raras producciones que ni aun pueden indicarse en una breve nota, quantas pueda acopiar nuestra diligencia, é infatigable dedicacion.

(4) En todos los paises referidos, y en especial en *Lamas* es público haberse visto por los montes y riberas del *Huallaga* cierta especie de perritos que en las noches oscuras iluminan el Campo, pero tan sentidos que al menor ruido ocultan la luz. Si fuere cierto, y se llegasen á descubrir, entonces sabremos si sus piodas son mejores que las que describe *Plinio Lib. 37. Cap. 7.*

del clima ardiente exhalan ambrosía, é inundan de fragancia la atmósfera. Los espacios que desamparan las selvas los ocupa el salvaje *Stipibo*, el *Sétebo*, el *Pano*, y el *Cocama*, disfrutando las delicias que les franquea la benigna naturaleza.

Esta porcion feliz de la América meridional, queda enteramente cerrada por las posesiones españolas siempre que se restaure á *Manoa*, funde y fortifique el Puerto del *Mayro*: porque hallándose poblada toda la ribera de *Huallaga* y *Marañon* por las Misiones de *Caxamarquilla*, *Lamas* y *Maynas*; *Manoa* y el Puerto enunciado aseguran las del *Mayro* y *Ucayali*. Por este medio igualmente se facilita la entrada á los inmensos terrenos del *Enin* y el *Payiti*. Pero para verificar de un modo seguro proyecto tan útil á la Religión, al REY y al Perú era indispensable recorrer todos los rios que circulan la Pampa del *Sacramento*, observar las dificultades que se oponen a su navegacion, calcular el tiempo que debe emplearse en ella, y allanar los obstáculos que presentan las montañas en las veredas que conducen á los Puertos del embarque. Únicos elementos de donde puede deducirse el método de indemnizar á *Manoa* de los insultos y fiereza de los bárbaros, y abrir una comunicacion pronta con la Capital del Virreynato que debe ser el centro de los resortes que agiten y sostengan semejantes empresas.

A tan glorioso fin se dirigió la Peregrinacion que por los rios *Patayrrondos*, *Huánuco* y *Huallaga* hizo el año pasado de 90 el Padre Predicador Apostólico Fray Manuel Sobreviela Guardian del Colegio de Santa Rosa de Ocopa; la que vamos á dar á luz en el presente *Mercurio* en cumplimiento de la promesa que hicimos en el número 51. Deseando proporcionar toda la claridad posible á un asunto poco, ó nada conocido en la Historia y Geografía, adelantamos la relacion de las Misiones de *Caxamarquilla* para que presentados los hechos desde su origen fuese mas asequible su inteligencia. Con el mismo designio pensamos anteponer en este una descripcion menuda del *Huallaga*, impelidos de los errores que se registran en todos los Mapas que lo delinean, y no poder nosotros publicar el que teníamos proyectado por falta de fondos en la *Sociedad*: pero habiendo hecho nuestro clamor toda la impresion que deseábamos en algunas almas verdaderamente generosas que nos han franqueado quanto necesitábamos para realizar nuestras ideas, la Carta Topográfica que no tardará en ver la luz dando un nuevo mérito al *Mercurio Peruano*, nos liberta de este trabajo fastidioso. Así demarca-

gémos

vémos al *Huallaga* solo en quanto fuere preciso para seguir con claridad el hilo de la peregrinacion del Padre Sobreviela, y en todo aquello que no puede hacer percibir la simple imágen de las cosas.

El Rio *Huallaga* nace con el nombre de Huánuco á los 10 grados y 57 minutos de latit. merid. de la laguna *Chiquiaco* en las pampas de Bombon, de donde se precipita dirigiendo su rumbo al Norte, y recibiendo todos los rios notados en la Carta geográfica hasta la Ciudad de Leon de Huánuco á los 10 grados y 3 minutos de latit. mer. En este lugar dobla su direccion al E. y pasando por el S. de la mencionada Ciudad la continua hasta los 9 grados y 55 minutos en que está situado el Pueblo de *Muñá* á la entrada de la montafia. Aqui vuelve á rumboear al N. y corriendo por entre dos altas y asperisimas montañas recoge de una y otra un caudal de aguas suficiente para poderse navegar. Pero atravesado de horribles precipicios y peligrosos baxios, impide el executar lo hasta que llega á los 9 grados y 22 minutos en la confluencia del rio de *Monson* que le entra por la orilla occidental. Desde aqui empieza ya á tranquilizarse. Sigue formando varios islotes, y dilatándose ó estrechándose segun que se aproximan ó retiran de sus riberas los ramos que descendiendo de la Cordillera, se internan fingiendo medios circulos y perdiendo sensiblemente su altura. Por una y otra parte se va engrosando con nuevos rios, recibiendo entre otros por el Oriente el rio de la *Luna* en la altura de 7 grados y 40 minutos de latitud mer. Continuando su rumbo al N. en el Puerto del *Valle* á los 7 grados 50 minutos dobla su direccion al Nord. y forma dos malos pasos nombrados *Sabalayaco* y *Cachihuañusca* ántes de su confluencia con el *Huayabamba*, y costeano desde aqui la Provincia de *Lamas* muda el nombre de Huanuco en el de *Huallaga*. El rio de *Huayabamba* le entra por la orilla izquierda con media quadra de latitud y una braza de profundidad á los 7 grados 33 minutos; y á los 7 grados 10 minutos recibe por el mismo lado al rio *Moyobamba* que desemboca con igual caudal de aguas.

Desde el Tingo (5) del rio *Moyobamba* hasta el Pongullo que es el último término de las Serranias, da quatro tropezones que forman otros tantos pasos peligrosos para los navegan-

(5) Tingo significa confluencia: es voz provincial y muy usada entre los *Lamas*, *Maynas* &c.

gantes, los que se llaman la *Estera*, *Canayaco*, *Chamia*, y *Tarayaco*. Luego que desemboca por el Ponguillo corre apaciblemente declinando al N. dominando aquella inmensa y fértil campiña con tres ó quatro quadras de latitud. Internándose por la Provincia de los *Maynas* hasta los 5 grados 4 minutos de latitud mer. se encuentra con el *Marañon* teniendo 450 varas de anchura y 34 de profundidad casi en toda ella (6). El *Marañon* lo recibe dividido en dos brazos, y con el reencuentro forman un piélago de media legua de travesía y 70 varas de profundidad, en tiempo en que están las aguas en su mayor menguante. La diagonal que resulta del encuentro de estas dos fuerzas sigue por el espacio de una legua sin declarar la preferencia: en este término vence la dirección del *Marañon* á la del *Huallaga*.

El Padre Fray Manuel de Sobreviela, para explorar la navegación del último salió del Colegio de Ocopa el 1 de Julio del año pasado de 1790: y dirigiéndose por Tarma y Pasco llegó el 7 á la apacible Ciudad de Leon de Huánuco distante de aquel Colegio 56 leguas de camino regular. De Huánuco debia encaminarse al Pueblo nuevo de *Playa-grande* sito á las márgenes del río *Patayrondos* en donde está el embarcadero para descender por él á su confluencia con el de *Monson* distante media legua, y por el de *Monson* al *Huallaga* el que dista quatro leguas de la citada confluencia. Pero el tránsito de Huánuco á *Playa-grande* siendo de treinta leguas tenia diez y nueve interrumpidas por una fragosa montaña que no permitia penetrar por tierra hasta el expresado Pueblo: causa que dificultaba deducir los buenos efectos que se esperaban de la expedición. El Padre Guardian había empezado desde el año de 87 á abrir un camino que facilitase la entrada á mula. Queriendo adelantarlo y concluirlo, hizo prevenir al Gobernador de los *Panataguas* y al Subdelegado de

(6) Según el Padre Sobreviela, que lo midió con exáctitud, en compañía del Teniente Gobernador de *Maynas* Don Juan Salinas Teniente de Ejército, sugeto de muy buena capacidad, y que se ha esmerado en coadyuvar al buen éxito de las Peregrinaciones que vamos describiendo. Mr. Condamini computó el ancho del *Huallaga* en 250 toesas en la misma estación del año. Voyage de la Riviere de Amazonas pag. 62. Excede esta medida á la primera en 175 varas, atendiendo á la reduccion del enunciado Condamini pag. 45: pero habiendo sido su mensura á ojo debe preferirse la del Padre Sobreviela y Don Juan Salinas.

de la Provincia, que en consecuencia de los oficios del Superior Intendente de Tarma Don Juan Maria Galvez le aprontasen los auxilios y gente necesaria. En el entre tanto partió á *Panao* (Pueblo sito diez leguas al E. de la Ciudad de Huánuco) á desempeñar la comision que el Superior Gobierno habia fiado á su actividad y zelo de contratar con sus vecinos el costo y tiempo que podrian emplear para abrir una senda cómoda de 16 leguas de *Pozuzu* al Puerto de *Mayro*, y elevar un Puente sobre el rio *Pozuzu*: requisito indispensable para poderse verificar la fortificacion de aquel Puerto ordenada repetidas veces por S. M. Estos fieles vasallos que ya en otro tiempo se habian ofrecido al mismo trabajo señalaron tres años, y pidieron la corta cantidad de quatro mil pesos (7). Regresó el Padre Sobreviela á Huánuco de donde salió el 14 con todas las proporciones oportunas y 114 Indios fronterizos para concluir la apertura de la vereda á *Playa-grande*. Con su eficacia é infatigable dedicacion logró entrar en este Pueblo el 18, dexándola cómoda y capaz, allanados los precipicios, sagados los pantanos, y cortados los montes que la cerraban: habiéndole sido preciso para lograr esta empresa caminar en huando (8) como una hora, que era lo que restaba para su perfecta conclusion.

Tenia el Padre Sobreviela el designio de ir arreglando los Pueblos conversos sujetos á su jurisdiccion al mismo tiempo que su fervor lo impelia á restaurar los perdidos. Así su primer cuidado en *Playa-grande* fué visitar el Templo, congregar al Pueblo, indagar su instruccion en la Religion, exhortarlo á la observancia de la Ley santa del Señor, y fidelidad al Monarca. Conociendo quanto importa que los Vasallos sujetos á un solo Príncipe se expliquen en un mismo language; pues por este medio se ven todos estrechados por un suave lazo que los hermana, y forma de diferentes naciones un Pueblo único: proveyó quanto repu-

(7) Por los documentos que tenemos á la vista consta que otros se han ofrecido á verificar este proyecto por el importe de 50 mil pesos.

(8) Voz usada en todo el Perú, de la que daremos razon exácta en el Diccionario de voces provinciales. Contraída á la Montaña se entiende por ella llevar á uno cargado en una hamaca. Vease esta palabra en el Diccionario Español. El que es así conducido por aquellos bosques fragosos lleva el peligro de poder pegar con los vayvenes contra algun árbol y descalabrarse, ó que alguna espina le saque un ojo.

reputó conveniente para que se adelantasen en la inteligencia del idioma Castellano. Ygualmente propuso los medios conducentes al fomento de la agricultura, así en quanto á los frutos del país, como al de las nuevas semillas que les distribuyó. Cumpliendo las obligaciones de Pastor executó las de Padre repartiendo gran copia de buxerfa entre las mugeres, y herramientas de labranza entre los hombres: dones los mas apreciables para aquellos Pueblos que cifien toda su felicidad á poseer un pedazo de fierro que les ayude á romper la tierra que los viste y alimenta (9).

El 2 de Agosto hizo el Padre Sobreviela preparar tres canoas á los Indios de *Playa-grande*, y se embarcó á las ocho de la mañana acompañado del Padre Fray Joseph Lopez, Secretario de Visita en el rio *Patayrrondos*. Á la media hora entraron en el de *Monson*, y á las nueve y media en el *Huallaga*. Siguiendo el curso de este navegaron hasta la confluencia del rio *Tulumayo*, que le entra por la derecha. La navegacion fué este dia de 18. leguas en 6. horas útiles. El 3. al romper el Alba se dieron al remo; y á las 5. de la tarde tocaron en un remanso en cuya orilla izquierda nombrada de la *Cruz* se hizo noche. La navegacion restadas las horas que la interrumpieron para el desayuno &c. fué de 20. leguas en 8 horas (10). El 4 empezaron á surcar las canoas á la misma hora que el dia antecedente, y con la velocidad acostumbrada entraron á las 5. de la tarde en el Puerto de *Pampa-hermosa*. Dista este Pueblo del Puerto mencionado 2. leguas de un camino espacioso y ameno: su vecindario es de 270. Almas. Hasta el 8 se empleó el Padre Sobreviela en el mismo asunto que en la *Playa-grande*, y en ver el modo de acercar la poblacion á las riberas del *Huallaga*, y formar otra nueva mas arriba en el tingo del rio *Uchisa*, para que en todo el curso del *Huallaga* encontrase el navegante habitaciones en donde reposar diariamente.

Se continuará.

(9) San Antonio de *Playa-grande* tiene 204. personas.

(10) Segun este cómputo la navegacion era de dos á tres leguas por hora. Celeridad bien notable, pues no abanzó mas Mr. *Condamini* en el rápido tránsito del famoso Pongo de Mansriche l. c. pag. 44. y 45: bien que Don Carlos *Condamini* navegaba en balsas que presentando ménos superficie á la resistencia de las aguas que las canoas, participan ménos del impulso y velocidad de las corrientes.